



Healing Hearts Building Futures



E-mail: [info@csc-drc.org](mailto:info@csc-drc.org)



Tel: +243999488012



Website : [www.csc-rdc.org](http://www.csc-rdc.org)



Address: 153, Shaba, Kilibula / Uvira / Sud-Kivu,  
DR Congo



**English, Français & Swahili En bas**

## Official Statement on Online Donations

### COMMUNITY SUPPORT CENTER / CSC-ASBL

**Date: 13 May 2025**

**Dear Donors, Partners, and Supporters,**

Thank you for your continued support and generosity toward the Community Support Center (CSC-Asbl) and our mission to empower women and children affected by conflict and crisis in the Eastern Democratic Republic of Congo.

We are writing to provide important clarification regarding how your online donations are processed and safely transferred to our organization.

#### Why We Use a Partner Organization for Online Donations

Due to banking restrictions and high international transfer costs in the Democratic Republic of Congo, CSC-Asbl faces significant challenges receiving donations directly. Small contributions (e.g., \$5, \$20, or \$30) are often diminished or entirely consumed by bank commissions, international transfer fees, and monthly deductions.

To overcome these barriers, **The Quakers Charity of New Aquitaine (Amicale Caritative des Quakers de Nouvelle Aquitaine)**, a registered charitable entity in France, was **established specifically to support the work of CSC-Asbl**. This organization acts solely as a **trusted intermediary** to receive and forward online donations directly to us in the DRC. This partnership enables us to:

- Receive 100% of the donated funds (after PayPal fees), without deductions from the intermediary
- Avoid local banking limitations and high international transfer costs
- Maintain complete financial transparency and accountability



Healing Hearts Building Futures



E-mail: [info@csc-drc.org](mailto:info@csc-drc.org)



Tel: +243999488012



Website : [www.csc-drc.org](http://www.csc-drc.org)



Address: 153, Shaba, Kilibula / Uvira / Sud-Kivu,  
DR Congo



## 1. Important Note on PayPal Fees

When donations are made through **PayPal**, a small commission fee is automatically deducted by PayPal before the funds reach our French partner.

We assure you that: **Amicale Caritative des Quakers de Nouvelle Aquitaine, Supporting CSC-Asbl, transfers 100% of the amount received from PayPal directly to CSC-Asbl.**

No additional deductions are made on their part.

## 2. Receipts and Confirmation

Each donor will receive an **official donation receipt** after CSC-Asbl receives the funds. If you would like a confirmation or have any questions about your donation, please contact us directly:

✉ [olo@csc-drc.org](mailto:olo@csc-drc.org) & cc: [info@csc-drc.org](mailto:info@csc-drc.org)

🌐 [www.csc-drc.org](http://www.csc-drc.org)

We remain fully committed to transparency, accountability, and ensuring every contribution supports meaningful impact in the lives of the people we serve.

Thank you once again for standing with us.

**In peace and solidarity,**

Byolenganya Olo Bernoulli



**Founder & Executive Director  
Community Support Center (CSC-Asbl)**



Healing Hearts Building Futures



E-mail: [info@csc-drc.org](mailto:info@csc-drc.org)



Tel: +243999488012



Website : [www.csc-rdc.org](http://www.csc-rdc.org)



Adress: 153, Shaba, Kilibula / Uvira / Sud-Kivu,  
DR Congo



## Français

# Déclaration Officielle sur les Dons en Ligne

COMMUNITY SUPPORT CENTER / CSC-ASBL

Date :13 Mai 2025

Chers donateurs, partenaires et sympathisants,

Nous vous remercions sincèrement pour votre soutien continu et votre générosité envers le Centre de Soutien Communautaire (CSC-Asbl) et notre mission visant à autonomiser les femmes et les enfants touchés par les conflits et les crises dans l'est de la République Démocratique du Congo.

## Pourquoi utilisons-nous un organisme partenaire pour les dons en ligne ?

En raison des restrictions bancaires et des coûts élevés des transferts internationaux en RDC, CSC-Asbl rencontre de grandes difficultés pour recevoir directement les dons. De nombreux petits dons (par exemple 5€, 20€, 30€) sont entièrement absorbés par les frais bancaires, les commissions de transfert et les frais mensuels.

Pour surmonter ces obstacles, une entité caritative enregistrée en France **Amicale Caritative des Quakers de Nouvelle Aquitaine**, a été créée **spécifiquement pour soutenir les actions du CSC-Asbl**. Cette organisation agit uniquement comme **intermédiaire de confiance** pour collecter et transférer les dons vers notre compte en RDC. Grâce à ce partenariat, nous pouvons :

- Recevoir 100 % des dons collectés (après frais PayPal), sans autres déductions
- Éviter les limitations bancaires locales et les frais de transfert coûteux
- Garantir une transparence financière et une bonne gestion

## À propos des frais PayPal



Healing Hearts Building Futures



E-mail: [info@csc-drc.org](mailto:info@csc-drc.org)



Tel: +243999488012



Website : [www.csc-drc.org](http://www.csc-drc.org)



Adress: 153, Shaba, Kilibula / Uvira / Sud-Kivu,  
DR Congo



Lorsque vous effectuez un don via **PayPal**, une petite commission est automatiquement déduite par PayPal avant que les fonds n'arrivent chez notre partenaire français.

**Nous vous assurons que : Amicale Caritative des Quakers de Nouvelle Aquitaine transfère 100 % du montant reçu à CSC-Asbl, sans frais supplémentaires.**

## Reçus et confirmation de don

Chaque donateur recevra un **reçu officiel** une fois les fonds transférés à CSC-Asbl. Si vous souhaitez recevoir une confirmation ou poser une question, contactez-nous directement à :

✉ [olo@csc-drc.org](mailto:olo@csc-drc.org) & cc: [info@csc-drc.org](mailto:info@csc-drc.org)

🌐 [www.csc-drc.org](http://www.csc-drc.org)

Nous restons engagés envers la transparence, la responsabilité et l'impact positif de chaque contribution.

**Merci de continuer à nous soutenir.**

**En paix et solidarité,**

Byolenganya Olo Bernoulli



**Fondateur & Directeur Exécutif  
Community Support Center / (CSC-Asbl)**



Healing Hearts Building Futures



E-mail: [info@csc-drc.org](mailto:info@csc-drc.org)



Tel: +243999488012



Website : [www.csc-rdc.org](http://www.csc-rdc.org)



Adress: 153, Shaba, Kilibula / Uvira / Sud-Kivu,  
DR Congo



## Swahili

# Taarifa Rasmi Kuhusu Michango ya Mtandaoni

COMMUNITY SUPPORT CENTER / CSC-ASBL

**Tarehe: 13/05/2025**

Wahisani, washirika na wafuasi wapendwa,

Tunashukuru sana kwa msaada wenu na ukarimu wenu kwa Kituo cha Usaidizi wa Jamii (CSC-Asbl) na dhamira yetu ya kuwawezesha wanawake na watoto waliokumbwa na migogoro na shida katika mashariki mwa Jamhuri ya Kidemokrasia ya Kongo.

## Kwa nini tunatumia shirika mshirika kupokea michango ya mtandaoni?

Kutokana na vikwazo vya benki na gharama kubwa za uhamisho wa fedha za kimataifa nchini DRC, tunakumbana na changamoto kubwa katika kupokea michango moja kwa moja. Michango midogo kama vile \$5, \$20 au \$30 mara nyingi hupotea yote kwenye makato ya benki, ushuru na ada za kila mwezi.

Ili kushinda changamoto hizi, **The Quakers Charity of New Aquitaine (Amicale Caritative des Quakers de Nouvelle Aquitaine)**, shirika la hisani lililosajiliwa nchini Ufaransa, lilianzishwa mahususi kwa ajili ya kusaidia CSC-Asbl. Shirika hili linafanya kazi kama mpokeaji wa kuaminika wa michango kwa niaba ya CSC-Asbl. Kupitia ushirikiano huu, tunaweza:

- Kupokea asilimia 100 ya michango (baada ya makato ya PayPal), bila makato ya ziada
- Kuepuka vizuizi vya benki vya ndani na gharama kubwa za uhamisho



Healing Hearts Building Futures



E-mail: [info@csc-drc.org](mailto:info@csc-drc.org)



Tel: +243999488012



Website : [www.csc-drc.org](http://www.csc-drc.org)



Adress: 153, Shaba, Kilibula / Uvira / Sud-Kivu,  
DR Congo



- Kuhakikisha uwazi wa kifedha na uwajibikaji kamili

## Kuhusu Ada za PayPal

Unapotoa mchango kupitia **PayPal**, ada ndogo hukatwa moja kwa moja na PayPal kabla ya fedha kumfikia mshirika wetu wa Ufaransa.

**Tunakuhakikishia kwamba: The Quakers Charity of New Aquitaine (Amicale Caritative des Quakers de Nouvelle Aquitaine), Supporting CSC-Asbl hutuma asilimia 100 ya fedha zinazopokelewa kutoka kwa PayPal moja kwa moja kwa CSC-Asbl bila makato ya ziada.**

## Risiti na Uthibitisho wa Mchango

Kila mfadhili atapokea **risiti rasmi ya mchango** baada ya fedha kupokelewa na CSC-Asbl. Ikiwa ungependa uthibitisho au una swali lolote kuhusu mchango wako, tafadhali wasiliana nasi moja kwa moja:

✉ [olo@csc-drc.org](mailto:olo@csc-drc.org) & cc: [info@csc-drc.org](mailto:info@csc-drc.org)

[www.csc-drc.org](http://www.csc-drc.org)

Tumejizatiti katika uwazi, uwajibikaji na kuhakikisha kwamba kila mchango unaleta mabadiliko chanya kwa jamii tunayohudumia.

**Asante kwa kuendelea kutuunga mkono.**

**Kwa amani na mshikamano**

Byolenganya Olo Bernoulli



**Mwanzilishi na Mkurugenzi Mteuaaji  
Community Support Center / (CSC-Asbl)**